

Japanese Garden Information / 日本庭园介绍 / 일본 정원 안내

Important / 注意事项 / 주의사항

No pets, smoking, or food and drink are allowed inside the garden.
禁止携带宠物入园, 庭园内禁止吸烟、饮食。
정원 내에서는 애완동물을 동반하거나 흡연, 음식의 섭취를 할 수 없습니다.

Japanese Garden admission hours / 日本庭园的开门时间 / 일본 정원의 개관시간

9:30 - 30 min. before closing
9:30 ~ 闭园30分钟前
9:30 ~ 폐장 30분전

Admission / 入园费用 / 입장료

The park entrance fee allows access to the Japanese Garden.
只需支付公园门票即可进入日本庭园观赏。
일본 정원은 공원 입장료를 내시면 감상하실 수 있습니다.

Seasonal flowers / 季节花卉 / 제철 꽃

Plant / 植物名称 / 식물명	Apr 4월	May 5월	Jun 6월	Jul 7월	Aug 8월	Sep 9월	Oct 10월	Nov 11월	Dec 12월	Jan 1월	Feb 2월	Mar 3월
Fringed iris / 蝴蝶花 / 범부채												
Azalea / 杜鹃 / 진달래												
Tree peony / 牡丹 / 모란												
Water lily / 睡莲 / 수련												
Iris ensata / 花菖蒲 / 꽃창포												
Hydrangea / 绣球花 / 수국												
Platycodon / 桔梗 / 도라지												
Orange daylily / 重瓣萱草 / 원추리												
Toad lily / 小杜鹃 / 뱀꼭나리												
Maple (red in fall) / 红叶 / 단풍												
Sasanqua / 茶梅 / 산다화												
Japanese silverleaf / 大吴风草 / 털머위												
Camellia / 山茶 / 동백												
Japanese apricot / 梅 / 매화												
Weeping cherry / 枝垂樱 / 울빛나무												

The flowering season may vary according to the weather. /
※花期随气候变动而变化。/ ※꽃이 피는 시기는 날씨에 따라 달라질 수 있습니다.

Japanese Garden Access / 日本庭园介绍 / 일본 정원 안내

Time it takes to get from each park gate to the Japanese Garden (on foot)

从各个出入口至日本庭园所需的时间 (徒步)

각 출구에서 일본 정원까지의 소요시간 (도보)



From Nishi Tachikawa Gate: 17 min. 自西立川口...17分钟 니시타치카와출구에서...17분
From Tachikawa Gate : 25 min. 自立川口.....25分钟 타치카와출구에서.....25분
From Akishima Gate : 12 min. 自昭岛口.....12分钟 아키시마출구에서.....12분
From Tamagawa Josui Gate : 5 min. 自玉川上水口....5分钟 타마가와조스이출구에서....5분
From Sunagawa Gate : 10 min. 自砂川口.....10分钟 스나가와출구에서.....10분

Travel Information / 交通指南 / 교통 안내

- The closest gates are Nishi Tachikawa Gate if coming by JR train, and Sunagawa Gate if coming by car.
- If coming by Seibu Railway, the closest gate to Musashi-Sunagawa Station is Sunagawa gate.
- Convenient ways of getting from the various park gates to the Japanese Garden (and The National Museum of Bonsai) include the Park Train (get off at Nihon Teien-mae), which goes around the park, and rental bicycles.
- 若您搭乘JR, 西立川口入口为最近入口。若您骑自行车, 则以砂川口入口为最近。
- 若您搭乘西武铁道, 武藏砂川站下车后砂川口入口为最近入口。
- 乘坐园内巡回的“公园小火车(日本庭园前下车)”或租借自行车即可方便地从各入口抵达日本庭园(盆栽苑)。
- JR를 이용하실 경우에는 니시타치카와출구 방면, 자전거를 이용하실 경우에는 스나가와출구 방면이 가장 가까운 입구입니다.
- 세이부 철도를 이용하실 경우에는 무사시스나가와 역에서 스나가와출구 방면이 가장 가까운 입구입니다.
- 각출구에서 일본 정원(분재원)까지는 원내를 순회하는「파크트레인(일본정원앞 하차)」이나 대여용 자전거를 이용하실 수 있습니다.

Application and Contact Information

Showa Kinen Park Administration Center

3173 Midori-cho, Tachikawa-shi, Tokyo 190-0014

☎042-528-1751 (automated voice system)

URL <http://www.showakinen-koen.jp/>

申请与咨询处

国营昭和纪念公园管理中心 邮政编码 190-0014 东京都立川市绿町3173

☎042 (528) 1751 (电话自动应答)

URL <http://www.showakinen-koen.jp/>

신청, 문의

국영 쇼와기념 공원 관리센터 〒190-0014 도쿄도 타치카와시 미도리초 3173

☎042 (528) 1751 (전화 자동응답 시스템)

URL <http://www.showakinen-koen.jp/>

2024.6_PPC

SHOWA KINEN PARK

Japanese Garden

国营昭和纪念公园

日本庭园

국영 쇼와기념 공원

일본 정원

국영昭和記念公園
SHOWA KINEN PARK